

大學叢書

邱氏最新內科學

邱 倬 譯 著
滕 書 同 校 訂

文通書局印行

大學叢書

邱氏最新內科學

邱倬譯著
滕書同校訂

文通書局印行

大學叢書

邱氏最新內科學



中華民國三十六年十月二版

每部定價國幣壹佰元

(印刷地點外酌加運費)

譯著者	邱	倬
校訂者	滕	同
發行人	華	渠
印刷所	文通書局	印刷廠
發行所	文通書局	

上海 昆明 廣州 長沙
貴陽 重慶 成都

劉經公上將軍原序

邱君倬，陸軍軍醫學校高才生也。十年前，嘗佐予戎幕，未幾辭去。迭以書陳述軍中衛生事甚當，似有異乎尋常者。十餘年來，歷任軍職。聞其長十二師醫務時，且深得官兵之信賴，而有保姆之令譽云。廿三年秋，調主陸軍軍醫學校教職，常欲以軍中之事實，證科學之理論，故立志重編教材，而有最新內科學之撰述。嗣以事未遂厥志，調長本署醫務。不忍中輟，公餘，輒潛思默索以繼之。書成，求序於予。予嘉君之惓惓款款，不以一得自蔽也，爰進而爲之辭曰：衛生之道，有如衛國。不恃盜寇之不來，恃吾有以待之。故慎起居，審寒暑，節飲食，時勞逸，所以備其常。鬱則宣，虛則補，或針焉，或藥焉，所以備其變。吾人置身天地間，內而性情之紛擾，外而環境之交攻，舉凡接於耳，觸於目者，無一而非伐性之斧，洞胸之矛。況千萬以爲羣，麇集而鳬處；夏與烈日爭，冬與嚴風競；起居動定之間，飲食呼吸之際，固大有與我爭生存於無形者乎。然則衛生之道，有非備常備變之所能盡者矣。東西各國，醫學日新，發前人之所未發，明往昔之所不明。其所以拯疾苦而挽危難，防疫癘而策康強者，至周也。國人泥古而循俗，由命以聽天，因微致著，淩假而成東亞病夫之譏。則懲前毖後，推陳出新，凡我國人，宜知惕勵。邱君之言曰：醫學之明滅，民族之盛衰，固大有賴於凡我醫界之奮勉，而尤爲凡我醫界所應負之艱鉅。又曰：治病如治國，用藥如用兵，運用之妙，存乎一心。吾知邱君既以道自任，且深得衛國之旨。而此書之作，其有貢於醫界，有益於民生者，又豈待予之費辭也耶。

劉經公上將軍賜書

元起吾兄足下：西南數千里之隔，比值烽煙多梗，鱗羽浮沉；望而不見，相憶爲勞。每憶生平過從之雅，彌切蒼茫雲樹之思。勝利受降，神州再造；值茲新歲，馳念遠人。適展元月十八日來書，藉諗講壇餘暇，著述日宏；研精極思，探新索隱。左太冲十年作賦，只是詞章；杜子美萬里行吟，僅爲傷亂。至於有關軍國之大，經綸萬象之間；走筆以利生民，行軍資乎衛政。如前所成最新內科學，卽謀以人力改造自然。今之所著比較陸軍衛生勤務學，又係以保健戰勝環境。而兩者探國外之奇珍，供軍中之借鏡。斟酌損益，融會貫通。於以人手一篇，毋庸書勞三篋。原夫作戰之道萬殊，攻守之宜不一。欲期殺敵而致果，胥以人力爲前提。否則金湯有難守之勢，舉鼎無不折之贖；師行未濟，本質已漓。縱使起良平於帳中，走頗牧於轂下；驅疲憊之卒，當精銳之師，固亦知其無能爲矣。國家舉財以養兵，軍人之職在作戰。平日而不知保健，交綏而責赴戎機；北轍南轅，舍本逐末；肝胆判若胡越，掌握失其重心。台端自序所云，適足以資盜寇而齎敵國，不禁同爲三歎也。戰爭爲最殘酷之事，發明多出乎戰爭之中。我國以八年之艱難抗戰，而有今日之地位光榮；文化之交流，新生之自力；結民族爲一體，集衆志以成城。然而山河血洗，良感觸於前塵；風雨鷄鳴，正中華之始旦。不忘教訓，急起非遲；智者竭能，成書快睹。典章具備，入珊網而靡遺；序例發凡，欣風行之有耀。時兵間積苦，戎重謬肩。緬維僚佐之歡，尙阻江關之蹟。眷懷體要，蔚矣思存；利我用兵，鑒茲成務。上醫醫國，遠承天下郡國利病之書。春風風人，獨出近代一般軍醫之外。鏤而不捨，有感斯通。將見價重醫林，譽流虎帳。爾乃無翼而飛者謂之聲，立言不朽者謂之教。聞風興起，定復有人；攻錯他山，所成必大。懸國門而可貴，資始計於兵家。由以見用心之精，而未來者更無限也。聊因翰簡，特仰欽遲。歲序春陽，黔靈山遠；臨書不盡，言念如何。 劉 峙 載拜。 三十五年三月於河南官署。

張 序

同學邱君倬所著最新內科學，於民國三十年七月問世。未及半載，初版已罄。期年再版，瞬又告缺。足見是書內容之充實，取材之新穎，爲醫林所共賞，而競相購讀也。惟近今醫學進步，一日千里。邱君以前著爲未足，乃參照一九四〇年西塞氏內科學及孟孫伯與一九四四年司徒斯強兩氏熱帶病學諸名著，詳加增刪。今以修訂藏事，持全稿見示，并屬再爲之序。披閱既竟，深覺其學理之新穎，取材之恰當，較之初版，更見精審，實爲不可多得之作。此版一出，勢必風行海內，其有補於吾道，有益於衆生，可勝言哉。

中華民國三十有五年七月軍醫總監教育長醫學博士張 建序於
安順軍醫學校校本部。

張 序

民國二十三年秋，予始識邱君元起於白下。時同居梅園新村我校教職員宿舍，雖聯床接席，而相對常默然。君主講內科學，鑒於教材之不宜，故矢志譯述，以供時需。明年春，予載言歸去，退息林園。鱗鴻存問，知君輾轉燕趙間，職地三易，而公餘未嘗稍懈。迨二十六年夏，全部稿成，都七十萬言。聞商務印書館京華印書局，曾數度洽商出版事，以君亦捧檄入都，未果付印。抗戰軍興後，隨校流徙粵桂黔三省，相處既密，相知益深。三十年七月，始得將所作印行問世。各方爭求，頓時而盡。三十二年，又託貴陽文通書局發行再版，亦覺供應不濟。是此書之內容，固無待予之評且也。

現代科學，日新月異；是書之成，經時數載。君又嘗謂，凡物先求其有，再求其精。意有所未洽，時有所不宜，故又參照最近西塞氏內科新著，及孟孫伯，司徒斯強兩氏熱帶病學，將原著重加增刪而為第三版。則其內容之豐富，學術之新穎，足供臨床家案頭之參考，又不待予之費詞也。

嗟乎邱君，以言信行果之人，秉好學深思之操。往役行間，頗負時譽。而平昔所談論，似亦另具見解。顧獨不得志於當時，而憔悴於螢窗，顛躓乎毛穎；其用心既苦，而志有可尚。意其為人，或亦進不能兼濟，退而省其私之流亞。雖然學術所關，端賴倡導。使我窗友而多從事於譯作，則有補於軍醫事業者，當別有在。使邱君而位居要津，身膺重寄，則其所成就，或又未足以擬此。然則邱君之憔悴顛躓，恐又彼蒼之所以玉成其志者也。邱君勉乎哉。予不才不德，辱承君之推崇，而謬以兄長相事。晨夕過從，敬愛彌篤。故於三版付印之時，權書所感，以弁諸首，邱君勉之哉。

民國三十有五年七月中浣刻溪張鵬翀岳庭氏序於安順小梅山。

唐 序

邱子元起，善爲詩文，取法於其鄉先賢歐陽文忠，而人或僅以桐城文派相目。十一年夏，始與予遇於故都，見其敦厚慷慨，好學精進，而言行一中乎禮，心焉異之。十五年冬，同隸劉公經扶廬下，始見其發爲文章，胥真性情之流露，可當至情至文之譽，又非局促如桐城者之所能盡也。

予自歎弗如。因謂之曰：邱子誤矣。以子之才德，大而經世安邦，小而澤民理劇，雲程甚高遠也；乃亦以醫自劃乎。邱子不應。迨二十六年夏，予主醫署記室，又相與聚首南京。邱子因出內科學稿，囑爲校讐。予曰：子又誤矣。卽欲安於自劃，則軍醫亦別有其至道大計在；乃不於戰術戰略軍醫教育之本，益求其精新，何反沾沾自喜其診療末技乎。邱子又不應。

今年暮春，邱子以書告予曰：別後研究戰術戰略軍醫教育略有得，爲黨國樹人，爲抗戰努力；亦已八年於茲；衛生勤務學，且已印行，差可以答一再指說之雅。惟內科學一編，則又以餘力參照西塞氏內科新著，及孟孫伯，司徒斯強兩氏熱帶病學，改訂而爲第三版，子其幸勿以爲終誤而一序之。

予讀竟，不禁爲之瞿然。曩日邱子聞予說而兩不之應，不數年而本末兼到，進乎道猶不忘乎技。當茲應用醫籍缺乏善本之際，乃出此編以供臨床家案頭之參考；其另一方向之收穫，當不啻與所謂至道大計者，殊致而并功也；予又何敢以終誤說耶。予不文不學，此編固亦無待乎予爲序，邱子倘以爲閒談足錄，卽以此數所饒舌者一弁編首可乎。

中華民國三十五年七月青浦唐 玄序於重慶。

滕 序

邱氏最新內科學，三十年七月初版，時未數月，銷盡無餘。後購者邱子無以應，爰於三十二年重災棗梨，旋亦售罄。而函電徵求者，仍不暇接，由以覘是書之價值矣。邱子爲應世需，乃籌出三版。惟爲達成介紹新知之志趣，滿足同道之願望，以期科學醫學隨時代之輪，邁進不已，而免陳腐誤人之譏也，因取西塞氏內科學，及孟孫伯，司徒斯強兩氏熱病學之最近版，擇其新穎理論，精確診斷，有效療法，融匯彙譯，以充實之。噫邱子之用心苦矣。

抗建以來，海運阻塞，科學新智，輸途幾絕。雖有飛運映片文獻，然限於數量，流佈弗廣。致從事科學研究者，不僅缺乏器材，無從實驗，閱讀新著，亦感荒歉。知慾難滿，學者苦之。戰爭之於歐美，無異科學之刺戟素。故平時之需數十年方能發明者，由於戰爭需要之刺戟，每於數月或數年即克完成之。斯固其科學者之造詣，與研究機關之實施，早有完備之基礎；而其國民絞腦汁，竭智能之鑽研精神，社會崇敬學者之優良風尚，尤不可及也。我國則反是。科學設備，幾等於零，更乏潛心研究之士；卽有人焉，安貧樂道，苦心孤詣，以科學爲崗位，以職責爲生命，則國人每從而誹笑之，不曰書獃子，卽曰不識世代。噫吾不知不識世代者之終作何解也。庸詎知今世之榛爛文明，卽由所謂書獃子者，培出酵素，以發育而滋長之乎。以我國書獃子者之少，與不識世代者之少，此我國之所以爲時代所遺棄也。

邱子所著，內容價值奚若，自有專家學者爲之月旦評定，固無俟予之詞費介紹。予獨以局勢屢遷，世風丕變。所謂學者，多已易其風度，離棄所守。或則因循聽鼓，或則韞積藏珠；或則旁務兼營，或則縈心利祿。頽風所及，莫知底止，是可慨矣。求其能埋首困學如邱子之精進不懈者，誠不數數觀，是可爲今世之士之模楷矣。故若徒以是著之新穎精博，嘉惠醫林目之，則失邱子著述之微旨也。是爲序。

民國三十五年元月榮城滕書同譯齋氏序於長安南院門。

自序

斯書初版發行，頓時而盡。計南自百粵，北達玉門；東至富春，西抵康藏；函電絡繹，日不暇接。爰於三十二年，託文通書局，重災鉛槧。以改訂陸軍衛生勤務學之故，事煩時促，力瘁心勞；致未能隨時代而改進。然各方徵求，仍苦供應不濟。非敢謂拙著之優異足取，要亦書籍缺乏，需求孔多；而各方同寅之急於求智，或又風尚改易之前奏也。士受寵而若驚，馬加鞭而尤奮。蕩污滌穢，刮垢磨光；感奮之餘，不能自已。況科學新潮，澎湃猛晉；急迫直起，有不容遲。用是於執鞭餘暇，剪燭西窗，揮毫南閣。參照西塞氏內科新書，及孟孫伯，司徒斯強兩氏熱帶病學，以從事於改訂。顧抗戰八載，艱苦備嘗；瀰漫戰雲，籠罩寰宇。以軍事之需求，重軍陣之防疫，故傳染病學，發現特多；而斯篇內容，改增殊富。雖欲期於盡美盡善，然究不免瑕瑜互見，新舊雜陳之譏。是不佞之才識有所不稱，而有望於海內學者之指正者也。

由個人推而至於家庭社會國家，由職役百工推而至於軍國萬事，莫不以人民之體力精神，以爲之進退消長。是精神體力，爲宇宙萬事之根本；而衛生教育，且爲其他教育之策源。徵諸世界列強，此旨或無軒輊；而衰衰當道，或亦宜知所重輕。然無徵不信，不信民弗從。欲求人民之徵信，期法令之推行，當又必從治療醫學始。此各國之先例具在，而又凡我醫界之宜深察者也。醫生，猶統帥也。藥物器械，兵器也。患者身體，戰場也。病態症像，敵情也。必相察戰場之地形，偵悉敵情之強弱，然後始能作戰鬥之決策。必觀測患者之體態，詳檢患部之病症，然後始能定療治之方針。將全面進攻以制勝，抑包圍殲滅以殺敵；此旋乾轉坤之樞紐，而統帥之權衡。將根本療治以絕病源，抑對症下藥以挽危難；是起死回生之關頭，蓋醫生之職責。故古人有治病如治國，用藥如用兵；運用之妙，存乎一心之明訓。然名將無不敗之戰爭，名醫無不死之患者，此軍事之所以難能，而醫學之所以匪易；終吾人有生之年，猶不足以窮其底蘊者也。

八年抗戰，受科學之教訓綦深；建國方殷，需科學之追求尤急。然學術之明滅，端賴倡導；而民族之盛衰，首重衛生。不佞才識不足以匡

時，言語不足以炫世。竊不自量，亦有慕於愚公移山，精衛填海之苦志，而思竭其蟻力，以暴曝於國計生民。且屈原放逐，乃賦離騷。孫子贗足，兵法修列。不佞淹蹇末僚，何足稱述；然區區之心，又竊慕此。茲拙著之再三發行，其有感於各方同寅之策勉者至深，而有慨乎遭逢之困阨者尤切也。至若抉疵摘謬，作學術之指示；探微索隱，予事實之批評；其惟不佞之馨香祈禱以求，而尤醫學界至高無上之幸也。

中華民國三十有五年七月十八日江右元起邱 俾氏自序於貴州安順雙眼井之寓公。

三 版 贅 言

- 一 本書初版，辱承劉經公上將軍，前陸軍軍醫學校校長教育部次長全希伯先生，暨現任軍醫學校軍醫總監教育長張掃庭博士，第一分校軍醫監主任滕譯齋博士，頒賜大序，增光篇幅，特此志謝。滕醫監通校一過，尤拜深情。
- 二 本書再版，限於文獻，內容不免因陳，隔於時勢，印訂或嫌粗陋。茲參照歐美新書，力求新穎精美，以答各方讀者之雅意，勉符力追新潮之微旨。
- 三 大戰期中，首重軍陣防疫。故傳染病之發現特多，而此篇之增改殊富。預防療治，不憚其詳。本版特將傳染病列爲首篇。往時列於他篇之傳染性疾病，并改列其中。以未能親自校印，故仍未按病原之種類，而爲之列節分章。其餘增改雖多，序次仍依其舊。
- 四 本版改訂，多承各方好友之指導，深情可感。而畏友唐未玄兄且挾摘隱微，函書指示。茲雖切遵方策，多爲滌蕩，恐猶不足以符雅意。琢玉鍾金，仍有期待。
- 五 本書之醫藥名詞及度量衡，多以吾國醫學詞彙爲準則。其有聲屈晦澀之醫藥名詞，仍照原文列入，以求明瞭。
- 六 本版又承劉經公上將軍賜書，張掃庭總監，張岳庭司藥監，唐未玄兄，滕譯齋兄，各賜大序。既策勉之備至，復獎飾之逾恆；善善從長，感奮無極。
- 七 本書再三刊行，多賴文通書局總經理華問渠先生之提倡與策畫，感謝之忱，奚第下走。
- 八 下走行能無似，謹以本書之成，紀念先伯父 心南公暨吾父 芳周先生拮据捋荼，以培植予之厚德與功績。并以慰室人何 瓏獨操家政，管教羣兒之孤詣與苦心。

中華民國三十五年七月下浣著者邱 偉元起自志於黔西安順之大營。

著者自傳

倬別字元起，江西雩都縣人。清光緒廿四年正月廿一日，生於南信區龍田村。祖系行三，父系居長。六歲喪母。長大成人，有賴於先叔祖妣黃節孝，暨伯母劉繼母劉之提攜捧護者，恩至厚。歷級而學，以至於有成，有賴於先伯父 心南公，暨吾父 芳周先生之耳提面命，啓迪訓誨者，澤彌深也。六歲隨先祖 頻香公抱地球韻言，出就外傳。業師指亞字詢族伯攸敘公曰：此何字耶？倬舉手指業師曰：先生！亞細亞之亞字而不之識乎？先祖父拂袖申誡曰：孺子毋多事！慈宇中又喜形於色也。十歲隨大二兩先兄，就學先伯父手創之公立雩南小學。旋先後轉投贛州求是及進化兩高級小學。民國二年，升入江西省立第四中學校。先世多服田疇。自先祖父 頻香公擲芹香，納貢舉，以詩書啓後進。先伯父 心南公，以清拔貢生，廷試後，簽分安徽候補州。吾父亦遊泮水，而卒業於江西全省地方自治研究所。家固貧也。先伯父具特異之才，秉遠大之略。民初卽追隨 總理，致力革命。袁氏稱帝，倡議江西省議會通電申討。並力促贛督李協和將軍，舉義師於湖口。致爲袁氏拘扼，亡命海外三四年。爾時倬正肄業四中。民國五年，吾父舉官篆金指環相與曰：易此而學，盡此而無以爲繼，愛莫能助矣！經濟困，僅以三元學費，幾致中輟。然得竟所學，又吾父拮据捋荼，與恩師鍾辛民，姜墨緣，諸先生垂青資助之所成也。中學畢業後，以家貧未遠遊。七年獨走入京師。少不更事，爲人所給，兼患眼疾。中遭黃河決堤，車阻彰德，辛苦悲憤，莫可言宣。甫抵京，初見摒於高等師範校，繼前列於北京大學文學系，資無所出！會窗友王君伯組，以陸軍軍醫學校招生之訊相告。中秋夜半，獨登香廠鐵亭，嘆故都之繁華，悲身世之困頓。返館後，悽然指囊中餘錢曰：袁世凱！予今生受爾壓抑，亦夠矣！此番將二十頭，孤注一擲，幸而中，學問事業有托。倘見遣，回京爲走卒皂隸，有所不惜。而官費學校，非窮小子所得問津。翌晨發津門，悚然於報考之多，名額之少！三試榜發，幸於千餘學子中，得與其選。此中情景，不啻枯木逢春，蛟龍得水時也！飛稟到家，吾父獎常御掛鍤一，吾母寄手製布鞋四。並寓書訓誥曰：孺子其勉旃！今而後，吾釋負於汝；六七兩弟，可接踵以相

承！此吾生最快意事，務專心爲學，毋負此生也！倬秉訓惟謹，不敢懈。在校頗承師若友之獎飾。畢業時，並辱承府部優予褒賞。十一年夏，分發返贛。任援贛總司令部特設軍醫。耿介率直，不容於朋比，憤而自謀營業。先伯父嚴詞斥責曰：桐油罐子裝桐油！此治平之大道，國家之正軌。使用非所學，學非所用；國家育材，所爲何事！軍國大計，寧堪再問耶！倬受命惟謹，不敢違。十二年入粵，特受賞識於陸軍第四師步兵第十四團團長易衛權將軍，任團軍醫者年餘。雖上下極稱相得，賓主極爲相知；然終以師長賴世瑣之不足與共事，辭去。十三年秋，任江蘇陸軍總醫院少校軍醫。旋調江西陸軍醫院。次年易團長因公蒞省，邂逅章門，驚且喜曰：兩年不接音塵，未知弟行程何所！往者失察，未展厥才；此後事業恢宏，資寄心腹。幸毋以前失而疏音問也！十五年秋，易團長擢總師干，急電徵召，道阻未行，備承訶責。繼聞其陣亡臨川城下，痛知音之難遇，傷樛木之遽摧！涕泗縱橫，不能自抑。嗣東征兩浙，任革命軍陸軍第二師師衛生隊隊長。十六年，任第八軍軍醫處中校醫務科長。時寧漢政爭，各方騷動。田舍盡燬，合室流離。吾父且蒙拘捕之難，幾頻於危。因辭職返省，企圖營救。是年冬，任第九軍軍醫處醫務科長。未及月，第一軍軍長劉經扶將軍，五來急電相徵召，以家累未就。十七年以第三軍之名義北伐，任軍部野戰醫院院長，參與濟南五三之役。軍次浦口，略處公務畢；遠望鍾山巍巍，長江浩浩；心神愉悅，未可狀形！正低徊間，舉首見族兄伯誠，胞弟茂忱，侍吾父悠然而至。患難相從，間關至此；驚喜之餘，終且淚下！幽燕既定，軍制改編，任陸軍第十二師軍醫院中校醫務主任。十九年中州之役，升任軍醫處上校處長兼院長。中州既平，草業務詳報數千言，與師長金鑄九將軍，侃侃陳述其中之利害關鍵。迨倬由古亳赴鄭，參謀長劉鍾藩將軍，拍予肩相詔曰：金公於弟，極爲欽敬，弟須錢，儘可向軍需處支用。自任事第三軍後，中間更易師長者三，換調參謀長者五。外省人之任軍中要職者，寥寥無幾；而倬固迭辭不獲也。二十三年夏，以師團多故，藉公差請辭。旋徵任爲陸軍軍醫學校上校專任教官。未幾校長嚴季公去職，全校教職官員，悉見摒於當道。權貴翫法，學潮繼興。筆伐口誅，不稍寬假。二十四年，出長豫皖綏靖公署醫務。備承劉經扶將軍賞識。廿五年，徵辟爲北平市衛生局第四科科长。扶掖隱微，掎撫利病，不遺餘力。廿六年五

月，奉召入都，任陸軍軍醫學校上校編譯。廿八年一月，權調爲主任教官。生平喜文學，文不佳，而辭能達意。嗜書法，書不工，而間格穩練。體修偉，頑劣未嘗有疾病。貌肅嚴，初相見，岸然若不可親，迨稍稔，語語出肺腑。書史，典籍，碑刻，文物，捲煙外，無他嗜好。旅途之中，車船之上，未嘗不挾簡冊以相從。期欲於軍醫學術有所建白，軍醫事業有所振拔而外，亦無大志趣也。性傲兀而行孤介。不善逢迎，不苟取與，且嫉惡如仇，畏奸若蝨。自恨處世無術，接物無方。用是常爲人譏彈，不容於流俗，而任事十餘年，亦無足以資事蓄。然處事尙勤，接人頗摯，故經時稍久，長官以全權相委，友朋以心腹相推。歷事長官，頗承嘉許；三數諒友，垂愛尤殷。而受教既深，又未嘗不歎人情之浮薄，悲道德之淪喪也！廿三年，任職校中以後，一感於科學教材之編撰失當，再感於軍醫人員之需書孔殷，三感於學術傳導之關係重大，四憤於生所未經之奇恥大辱，故不自揣度，矢志譯述最新內科學。雖事變迭更，職地數易，而公餘之暇，焚膏繼晷，三年心血，終底於成。嘗自序其述作曰：夫科學醫之流傳於吾國，垂八十年於茲矣。大學專門，相繼設立。積學之士，大有其人。顧法令未能暢行乎社會，方術未獲深入於民間，而學術之進展，尤不能與東西各國相提並。非國人聰明才智之有所不逮，要亦設備未善，學理之實驗無從；書籍缺乏，文字之流傳不廣之所致也。東西載籍，非不多也。名家述作，非不足以資鑽研也。文字不同，語言各異。論理既未免隔閡，傳習又奚能普遍。曠日費時，事倍功半。此宜國人之所深識，而醫學未能進展之一癥結也。東鄰日本，日文之典籍浩瀚。非其國人之不諳西國語文，而鄙夷西籍。蓋亦深悉乎學術傳播之不可以不廣，入主出奴之不可以爲訓；而國家觀念之不可以或忘。此尤凡我醫界之所宜引爲昭鑒，而急宜有以自樹者也。詞淺義陋，無益生民，亦聊以明其心志之所向而已。抗戰軍興，百業凋敝，時不我與，人莫我知。行篋相從，經時五載。二十九年，承窗友之資助，勉付鉛槧。翌年發行，頓時銷盡。南自百粵，北達玉門，東至富春，西抵康藏。函電紛馳，日不暇接。或徵求成書，或詢問再版。非敢謂拙作之優異足取，要皆書籍缺乏，需求孔多。而各方同寅之急於求智，或亦風尚改易之前兆。是我生之差可自慰，而又知我陸軍軍醫校之責，猶別有屬者也。主教以還，復致力於平戰時陸軍衛生勤務學之重訂。於軍隊衛生編組設備之利害得失，

與其勤務之要領，實施之方策，頗有陳述。而於軍醫事業之何者爲耗費，爲生產，爲建設，爲教育，與其所以增進軍人之健康，力促軍事之進展者，且反復致意焉。然閉門造車，不如出而合轍；不當明鏡，且莫辯其妍媸。會內科學初版發行之時，窗友李旭初博士，特自美國購贈軍醫手冊及彼邦陸軍衛生諸法規，又貺以英國中校軍醫尼可爾所著戰時陸軍衛生機關之組織與戰略戰術等名著。因得見英美陸軍衛生機關組織之健全，器材設備之切適，戰場作業之周緻，聯絡運輸之暢通，既非我國所能向望，且尤足資我國之取法。而事實所陳，又常有與所訂教材，不謀而合處。用是沾沾自喜，竊不自量，急思譯成漢文，而爲比較陸軍衛生勤務學。明知未必有補於戎行，有當於大雅，然度時量勢，取捨從違，或能由此而得其蹊徑。才淺識陋，力瘁心勞，而究不能自己者，一感於諒友垂愛之盛情，再亦期於軍醫學術有所建白，軍醫事業有所振拔之微旨也。三十年草國防軍醫教育計畫二十二則。於我國軍隊衛生機關之組織，衛生人員之質量，與軍醫教育之有關於國防，而務求其適合於軍事者，闡述綦詳。顧人微言輕，無足以動當道之視聽，而形格勢禁，亦不便以直干乎公卿之門也。歲闌將盡，百感叢生，爰賦詩自勵曰：

昨日之日既過去，今日之日復疾馳；昨今兩日相遞嬗，生不百年流水逝。我生四十有四年，一回追思一潸然；當年竹馬今何在，痛澈鵲原涕淚漣。憶昔負笈雙江日，專制淫威彌綸及；涸轍將成遺棄材，賴有恩師資引汲。從今獨走到神京，優渥曾承家國恩；南船北馬生平事，華夏干戈亂沸騰。十年征戰沙場苦，禹甸曾無乾淨土，軍中自恨負微名，宿將凋零滋可數。巍然試學作人師，才德俱無後進資；千人諾諾難從俗，聊寫詹詹寄所思。亦懷偉略紓軍國，高視慢誇千里目；陽春白雪莫重陳，肉食鄙謀不可瀆。退論書策寫心神，南北東西郵驛聞；盜名我自懷慚德，剩有丹心報俊英。所學日陳年將老，頭斑齒豁視亦眊；追溯年華不可留，朱顏莫駐天之道。歲闌將盡日無多，搔首問天喚奈何；青史功名君莫問，昨夜英雄呼渡河。白雲飄忽留何處，午夜談兵且起舞；舞終揮筆賦長嘯，浩氣直吞今與古。

感時傷世，紆我襟懷而已。三十四年比較陸軍衛生勤務學稿成，次年一月，印行刊佈。下里巴人，和者不少；健軍強國，或有可期。書成又爲序曰：軍中之事，備戰爲主；軍國萬機，人力爲主。軍隊衛生機關，

卽所以健全其人力，而充實其功能。小而人馬之壯羸，進而士氣之消長；再進而戰爭之勝敗，國家之盛衰；胥有形影相隨，聲息相應之關係。誠以軍備雖充而人力莫舉，關河雖險而士氣消沉，則適足以資盜寇而齎敵國而已。軍醫手冊，衛生法規，通盤建制，策畫綦周；順應戎機，姦律備至。尼氏以學驗俱富之人，秉燃犀照燭之筆。其於軍隊衛生機關之重要性能，與其所以轉敗而爲勝，反弱而爲强者，可謂揭發盡至，先得我心。雖彼邦軍機所關，未可多所宣露，然戰場之實際措施，既非親歷戎行者所能見微而知著；尤非置身戰場者所能心領而神會也。顧國家軍事，錯綜複雜；曠古戰役，決無從同。故雖法令所頒，亦允有所變易。是其中之利害得失，取捨從違，當又爲我國人士之所宜洞察者也。畏友青浦唐未玄兄，嘗謂不佞不宜以醫自劃；卽或安於自囿，亦宜矢志於至道大計，研討乎軍醫戰術，而著視於健軍強國之謀。君子愛人，獨尙其德；餽釘襪線，抑曷可承。用是棲遲校門，蹉跎歲月。轉思鼎革以還，三十餘載；自有校史，將五十年。全部陸軍衛生勤務令，迄今尙未制頒；各國現行法制，亦且未可苟得。既獲前此未有之典章，而近不以告諸莘莘學子，遠不以傳之軍醫同寅，非惟有負諒友之盛情與殷望；卽支離滅裂，亂雜無章之癥結，將不知所存；而健軍強國，振萎起衰之大道，且靡知所向。故不自忖度，罔恤艱難，以從事於彙譯。俗事煩人，歲序兩易，至今始得脫稿。爰將兩國陸軍衛生機關之相當者，逐級并列而附以愚公之見，署曰比較陸軍衛生勤務學；以應軍醫同寅之急需，而供擬定法制之參考。小樹蟲吟，固未必有動於視聽也。三十五年春奉派飛往春申，出席建軍軍醫教育會議。逐隊梟趨，毫無建白。而視聽所及，有慨乎世風澆漓，國步擾攘者，亦既深矣。三十六年奉簡兼陸軍大學將官班專任教官。嘗徵引歷代之史例，參證歐美之學說，頗承全班將領之推許。民十六後，遭時晉亂。奉親客海上，留需次，凡七八年。以事以蓄，以教以養，康寧和樂，所以悅親心者差至。軍興八年，寇氛瀰漫；甘旨之奉，阻絕輸將；東望故園，時勞夢想。全家數十人，兄弟十二輩，勞燕分飛，多致力於國事。數十年未見有慍色，未聞有厲詞也。二十六年，二兄健殞職旅長任中。二十九年，大兄任病歿梓里正寢。雁行折翼，鵠原痛深；憂患餘生，益用淬勵。授室何氏瓏。梁鴻甘貧，冀缺相敬。家事鉅細，內顧無憂；而微有所成，端賴臂助。八年抗戰，亦既費盡其周張矣。子女八